

..... [p1]

Kortrijk 9/3/'98.

Zeer [eerweerde] Heer en [vriend]

Ik bedanke bij dezen zijne Hoogwaardigheid en uwe [eerweerde] voor den toegezonden brief.¹

Zijn de Meditationes van zijne [Hoogwaardigheid] nievers, als Godgeleerd werk, beoordeeld geweest?² Zoo ja, ik zou de beoordeeling vertalen en mijn vriend en intekenaar Eug. De Lepeleer, leeraar te S. Niklaas, verzoeken de [Vlaamsche] vertalinge der Meditationes ervan te beoordeelen en in 't Belfort te zetten. Ik denke dat er niemand en durft noch en kan de Meditationes beoordeelen. Ware ik als zijne [hoogwaardigheid], ik schreef zelve een omtrek, een overzicht van geheel 't werk, zeggende wat het is of zal zijn; dat wederom zou ik kunnen vervlaamschen en met bij beoordeeling, wat het [Vlaamsch] betreft, van De Lepeleer laten drukken.

Ik ben te wege naar den gewezen zendeling in Engeland, den [eerweerde]

..... [p2]

Scherpereel, nu te Pitthem te gaan of te schrijven, om te weten of hij geen engelsche vertalinge en zou willen en kunnen maken. Vond zijne [Hoogwaardigheid] dat ik het beter alzoo liete, schrijft mij, a.u.b. een woord.

Hierbij ligt een brief³ van eenen theologant uit het groot Seminarie te Gent; misschien zou zijne [Hoogwaardigheid] hem willen lezen, maar ik zou hem geren, als bewijsstuk terug hebben.

Ik heb 5 intekenaars te Roomen en in 't geheel zijnder nu boven de 500, daaronder 2 bezorgd door M Fonteyne [onderpastor] te Zarren,⁴ 8 door M^r Fel. Devos, onderp. te Thorhout,⁵ enz.

.....

- 1 Deze brief is niet teruggevonden.
- 2 De oorspronkelijke versie in het Latijn verscheen als reeks in het tijdschrift *Collationes Brugenses*. Er bestond geen zelfstandige druk van. Gezelle suggereert om een Franstalieg theologische bespreking van de oorspronkelijke versie te vertalen en te bundelen met een linguïstische bespreking van Gezelles vertaling.
- 3 [Brief van Cyriel Demeester aan G. Gezelle, 04/03/1898](#). Cyriel Demeester spande zich bijzonder in om via de seminaries intekenaars te werven voor de *Goddelijke Beschouwingen*. In de brief meldt hij dat hij er al 53 gevonden heeft. Gezelle had hem daartoe uitgenodigd, zie [zijn brief van 02/03/1898](#).
- 4 Zie [briefkaart van Florimond Fonteyne aan G. Gezelle, 03/03/1898](#).
- 5 Vergelijk de briefkaarten van Felix Devos aan Guido Gezelle, Torhout, [28/12/1897](#) en [23/04/1898](#).

Ik zal ook schrijven naar L. Aerts, in 't sem. te Luyk den zender van de u terugkomende briefkaarte.

Ben uwe [*eerweerde*] zeer [*dankbaar*]

Guido Gezelle

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Rembry, Ernest]
Verzendingsdatum	09/03/1898
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Ernest Rembry 1872-1899 / door Caroline Verstraeten. - Gent : Cultureel Documentatiecentrum Rijksuniversiteit, 1987, p.173-174

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 211 mm x 136 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8770
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17027

Inhoud

Incipit	Ik bedanke by dezen zyne Hoogwaardig-
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	09/03/1898, Kortrijk, Guido Gezelle aan [Ernest Rembry]
Editeur	Koen Calis; Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2026
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
